



Online-Dolmetscherin Deutsch-Ungarisch für Anliegen in Ungarn

Ildikó Farkas unterstützt deutschsprachige Privatpersonen und Unternehmen bei Telefonaten, Behördenkontakten, Arztterminen und geschäftlichen Gesprächen - auch schon vor einer Reise oder einem Umzug

Fonyód am Balaton, 16. Juli 2026 - Ein Termin bei einer ungarischen Behörde muss vereinbart, eine Arztpraxis angerufen oder eine wichtige Frage mit einem Buchhalter geklärt werden. Doch was können deutschsprachige Kunden tun, wenn sie sich noch in Deutschland befinden und nicht ausreichend Ungarisch sprechen?

Unter ungarisch-dolmetscherin.de bietet Ildikó Farkas Dolmetschen und Übersetzen zwischen Deutsch und Ungarisch an. Die Unterstützung ist online, telefonisch und nach Vereinbarung persönlich in Fonyód möglich.

Das Angebot richtet sich unter anderem an Auswanderer, Immobilieneigentümer, Angehörige, Selbstständige und Unternehmen, die Kontakte oder organisatorische Angelegenheiten in Ungarn zuverlässig klären möchten.

Wer kann für mich in Ungarn anrufen?

Ildikó Farkas übernimmt nach vorheriger Abstimmung einzelne Telefonate oder begleitet Gespräche als Dolmetscherin Deutsch-Ungarisch. Der Auftraggeber muss sich dafür nicht in Ungarn befinden.

So können beispielsweise Termine vereinbart, Rückfragen gestellt, Informationen eingeholt oder Gesprächsergebnisse geklärt werden. Möglich sind unter anderem Kontakte zu:

- ? ungarischen Behörden,
- ? Arztpraxen und medizinischen Einrichtungen,
- ? Handwerkern und Dienstleistern,
- ? Autowerkstätten,
- ? Buchhaltern und Steuerexperten,
- ? Banken und Unternehmen,
- ? Geschäftspartnern und Lieferanten.

Vor dem Telefonat wird festgelegt, welche Person oder Stelle kontaktiert werden soll, welches Ziel das Gespräch hat und welche Informationen benötigt werden. Vorhandene Schreiben, Aktenzeichen, Fragen oder Unterlagen können in die Vorbereitung einbezogen werden.

Wie können Behördenangelegenheiten in Ungarn vorbereitet werden?

Viele Behördengänge beginnen bereits vor der eigentlichen Reise nach Ungarn. Termine müssen vereinbart, Voraussetzungen erfragt oder ungarische Schreiben verstanden werden.

Die sprachliche Unterstützung kann sich beispielsweise auf Gespräche und organisatorische Fragen rund um die Wohnsitzregistrierung, die Adresskarte, die TAJ-Karte, Formulare und weitere amtliche Abläufe beziehen.

Ildikó Farkas dolmetscht bei Gesprächen, unterstützt bei telefonischen Rückfragen und übersetzt nach vorheriger Sichtung auch E-Mails, Korrespondenz und übliche Dokumente. Die Leistung umfasst die sprachliche Vermittlung und ersetzt keine rechtliche Beratung.

Wer dolmetscht bei Arztterminen oder Werkstattgesprächen?

Auch ein Arzttermin in Ungarn kann bereits aus Deutschland vorbereitet werden. Die Dolmetscherin kann bei der Terminvereinbarung helfen oder das spätere Gespräch sprachlich begleiten.

Fragen zu Beschwerden, Untersuchungen, Befunden, Behandlungen und Medikamenten werden zwischen Deutsch und Ungarisch übertragen, jedoch nicht medizinisch beurteilt.

Bei Fahrzeugangelegenheiten sind unter anderem Telefonate mit ungarischen Werkstätten, Terminvereinbarungen, Rückfragen zu Reparaturen, technische Prüfungen und sprachliche Unterstützung bei einer Autoummeldung möglich.

Online-Dolmetschen für Unternehmen und Selbstständige

Deutsche, österreichische und schweizerische Unternehmen arbeiten zunehmend mit ungarischen Geschäftspartnern, Lieferanten und Dienstleistern zusammen. Dabei müssen nicht immer alle Beteiligten persönlich an einem Ort zusammenkommen.

Ildikó Farkas begleitet deutsch-ungarische Videokonferenzen, Online-Besprechungen und geschäftliche Gespräche. Dazu können unter anderem Firmengründungen, Gespräche mit Buchhaltern, Angebote, Rechnungen, Lieferbedingungen, Termine und organisatorische Abstimmungen gehören.

Auch einzelne geschäftliche Rückfragen oder wiederkehrende Online-Termine können nach vorheriger Vereinbarung sprachlich begleitet werden.

Qualifizierte Dolmetscherin für Deutsch und Ungarisch

Ildikó Farkas verfügt über einen Universitätsabschluss als Mittelschullehrerin für Deutsch als Fremdsprache. Zusätzlich absolvierte sie die Budapester Hochschule für Wirtschaft, Fakultät für Außenhandel, im Fach Dolmetschen und Übersetzen für Geisteswissenschaften und Wirtschaft.

Sie arbeitet in den Sprachrichtungen Deutsch-Ungarisch und Ungarisch-Deutsch. Ergänzend besitzt sie ein Sprachprüfungszertifikat der Oberstufe in Englisch, mündlich und schriftlich.

Die direkte Abstimmung erfolgt mit der Dolmetscherin, die den Auftrag später ausführt. Anliegen, Terminform, Unterlagen, Vorbereitungsaufwand und Kosten werden vor Auftragsbeginn geklärt. Der Preis beginnt bei ca. 10.000 HUF pro Stunde. Abgerechnet werden kann in HUF und Euro.

Pressekontakt

Ildikó Farkas
Szent István u. 32
8640 Fonyód
Ungarn

Telefon: +36 30 421 9982
E-Mail: farkasildiko70@gmail.com

Pressekontakt

marion-schanne.de

Frau Marion Schanne
Doszaloget 24
9919 Csákánydoroszló

<https://marion-schanne.de/products/website-erstellen-lassen-7-seiten-inkl-seo-und-hosting>
support@marion-schanne.de

Firmenkontakt

ungarisch-dolmetscherin.de

Frau Marion Schanne
Doszaloget 24
9919 Csákánydoroszló

<https://ungarisch-dolmetscherin.de/>
support@marion-schanne.de

Dieser Artikel ist für Menschen gemacht, die den Gedanken ans Auswandern nach Ungarn vielleicht noch nicht laut aussprechen, ihn aber schon länger in sich tragen. Oft beginnt es nicht mit einem festen Plan, sondern mit einem Gefühl: mehr Ruhe, mehr Natur, mehr Platz, ein anderer Alltag, ein neues Kapitel.

Gerade nach einem Urlaub in Ungarn wird dieser Wunsch bei vielen stärker. Man fährt durch Dörfer, sieht Häuser mit Gärten, sitzt am Balaton oder auf einem kleinen Markt und merkt plötzlich: Vielleicht ist Ungarn nicht nur ein Reiseziel. Vielleicht könnte hier auch ein neuer Lebensmittelpunkt entstehen.

Auf marion-schanne.de/blogs/neuigkeiten geht es um genau diese erste Phase. Um Sehnsucht, Fragen, Unsicherheit und den Wunsch, die eigene Situation besser zu sortieren. Wer noch am Anfang steht, findet hier Gedanken, Orientierung und Themen, die helfen können, ruhiger und strukturierter auf die eigenen Ungarn-Pläne zu schauen.

ungarisch-dolmetscherin.de

Ildikó Farkas

Dolmetscherin für
Deutsch-Ungarisch und Ungarisch-Deutsch

Hilfe bei Behörden,
Arztterminen und
Telefonaten

Präzise
Übersetzungen.
Verbindende
Verständigung.

Persönlich.
Klar.
Verlässlich.

Verständnis verbindet.
Ich bin für Sie da.

Mit Sprache Brücken bauen.
Mit Herz verstehen.